MISSION 6E · FRANÇAIS · VOCABULAIRE · P3

L'origine et l'étymologie des mots en CM2 : leçon, exercices et évaluation

Mission 6e

CM2 | Difficulté ★★★ | 35 min | Objectif : Comprendre l'origine des mots | Fiche élève

Prénom : .....

Date : .....

Compétence visée (programme) : L'origine et l'étymologie des mots

Nova te résume l'essentiel

- Nova te confie un secret : beaucoup de mots français viennent de langues plus anciennes ou de langues parlées ailleurs dans le monde.
- L'étymologie raconte le voyage d'un mot et aide à mieux comprendre son sens.
- Cherche les indices dans les mots, puis vérifie leur origine dans un dictionnaire.

La leçon

Les mots ont une histoire

Un mot n'apparaît pas par hasard. Il a souvent été inventé, emprunté ou transformé au cours du temps. L'origine d'un mot indique la langue ou le mot ancien dont il vient. L'étymologie est la recherche de cette origine et de l'histoire du mot. Elle permet de répondre à des questions comme : « D'où vient ce mot ? », « Que voulait-il dire au début ? » ou « Pourquoi s'écrit-il ainsi ? »

Par exemple, le mot bref vient du mot latin brevis, qui signifie « court ». Aujourd'hui, dire « en bref » signifie donc « en peu de mots ». Le sens actuel est proche du sens ancien. Mais ce n'est pas toujours le cas : certains mots changent peu à peu de sens lorsqu'ils passent d'une époque à une autre ou d'une langue à une autre.

Connaître l'origine des mots ne sert pas seulement à apprendre des histoires de vocabulaire. Cela peut t'aider à deviner le sens d'un mot inconnu, à retenir son orthographe et à repérer des liens entre plusieurs mots. Nova aime comparer les mots à des voyageurs : ils traversent le temps, changent parfois de forme, mais gardent souvent une trace de leur passé.

Deux mots importants

Étymologie : étude de l'origine et de l'histoire des mots.
Langue d'origine : langue dans laquelle le mot existait avant d'arriver en français ou avant de se transformer en français.

Des mots venus du latin

Le latin était parlé dans l'Empire romain. Une grande partie du vocabulaire français vient du latin. Certains mots français ressemblent encore au mot latin dont ils sont issus. Par exemple, aquarium vient du latin aqua, qui signifie « eau ». Un aquarium est donc un lieu ou un récipient lié à l'eau. Les mots aquatique, aquarelle et aqueduc contiennent aussi cette idée d'eau.

Le mot lunaire vient du latin lunaris, un adjectif formé sur luna, qui signifie « lune ». Le mot manuel vient du latin manus, qui signifie « main ». Un travail manuel est un travail que l'on fait principalement avec ses mains. Tu peux souvent comprendre une partie du sens grâce à cet ancien élément, mais reste prudent : le mot complet peut avoir une histoire plus compliquée, parfois avec une étape intermédiaire comme pour lunaire.

Le latin a aussi donné de nombreux petits mots très fréquents. Le mot paternel vient de pater, « père ». Le mot fraternel est lié à frater, « frère ». Ces ressemblances ne sont pas des preuves suffisantes à elles seules : pour être sûr, consulte un dictionnaire qui donne l'étymologie.

Quelques traces du latin dans les mots français

Mot latin	Sens ancien	Mot français	Indice de sens
aqua	eau	aquatique	qui vit ou se déroule dans l'eau
lunaris (formé sur luna)	« de la lune »	lunaire	qui concerne la Lune
manus	main	manuel	qui se fait avec les mains
brevis	court	bref	court, résumé

Des mots construits avec le grec ancien

Le grec ancien a également laissé beaucoup de traces dans les mots français, surtout dans les mots utilisés pour parler des sciences, de la médecine, des arts ou des idées. Le mot téléphone est formé de deux éléments grecs : télê, qui signifie « loin », et phônê, qui signifie « voix, son ». Un téléphone permet donc de transmettre une voix ou un son à distance.

Le mot biologie contient bios, qui signifie « vie », et logos, qui signifie ici « étude ». La biologie est l'étude du vivant. Le mot géographie contient gê, qui signifie « terre », et graphie, qui évoque l'écriture ou la description. La géographie décrit la Terre, ses paysages et les personnes qui y vivent.

Observe que certains éléments grecs se retrouvent dans plusieurs mots. L'élément photo vient de phôs, « lumière ». Tu le retrouves dans photographie et photosynthèse. Quand tu rencontres plusieurs mots contenant le même élément, tu peux faire une hypothèse sur leur sens. Ensuite, vérifie toujours cette hypothèse.

Attention : un mot peut mélanger des éléments venus de langues différentes. Le mot télévision commence par télé, un élément grec qui signifie « loin », mais il se termine par vision, qui vient du latin videre, « voir ». Télévision est donc un mot hybride, à la fois grec et latin : il n'est pas entièrement construit avec le grec. Avant d'affirmer qu'un mot est « construit avec le grec », vérifie donc chacun de ses éléments séparément, sans t'arrêter au premier indice reconnu.

Des éléments grecs à reconnaître

- bio signifie « vie » : biologie, biodiversité.
- géo signifie « terre » : géographie, géologie.
- photo signifie « lumière » : photographie, photosynthèse.
- télé signifie « loin » (élément grec) : téléphone, télévision, mais dans télévision, l'autre élément, vision, vient du latin : c'est un mot hybride.
- phonie est lié à la voix ou au son : téléphone, symphonie.

Les mots empruntés à d'autres langues

Le français s'est aussi enrichi grâce aux contacts entre les peuples : voyages, échanges commerciaux, découvertes, arts, cuisine et sports. Lorsqu'une langue adopte un mot venu d'une autre langue, on parle d'emprunt. Le mot est parfois conservé presque tel quel. Il peut aussi être modifié pour être plus facile à prononcer ou à écrire en français.

Le mot pyjama vient du persan. À l'origine, il désignait un vêtement pour les jambes. Le mot zéro vient de l'arabe. Il est lié à l'idée de vide. Le mot orange a voyagé à travers plusieurs langues avant d'arriver en français. Son histoire rappelle qu'un mot peut passer par plusieurs pays et plusieurs langues.

Ne pense pas qu'un mot appartient pour toujours à une seule langue. Une fois entré dans le français, il devient un mot français que nous utilisons avec nos règles de prononciation et de grammaire. Son origine raconte simplement une étape plus ancienne de son histoire.

Origine, famille de mots et sens actuel : ne confonds pas tout

Des mots de la même famille ont souvent un élément commun et un sens proche : main, manuel, manuellement. L'étymologie cherche plus loin : elle étudie l'histoire ancienne des mots. Deux mots peuvent se ressembler sans avoir la même origine. Ne décide donc pas seulement en regardant leur orthographe.

Une méthode pour rechercher l'origine d'un mot

Pour chercher l'origine d'un mot, commence par bien lire le mot entier. Demande-toi si tu reconnais un élément déjà rencontré, comme bio, géo ou aqua. Cet indice peut te mettre sur une piste. Par exemple, dans aqueduc, tu peux reconnaître aqua, lié à l'eau. Puis observe l'autre partie du mot : un aqueduc est une construction qui conduit de l'eau.

Ensuite, formule une hypothèse simple : « Je pense que ce mot est lié à l'eau parce qu'il contient aqua. » Une hypothèse n'est pas encore une certitude. Ouvre alors un dictionnaire papier ou numérique et cherche le mot. Dans certains dictionnaires, l'étymologie est indiquée par une abréviation, par exemple « lat. » pour latin ou « gr. » pour grec. Lis attentivement la partie qui suit cette indication.

Enfin, relie l'ancien sens au sens actuel. Si le dictionnaire indique que télévision contient un élément grec qui signifie « loin » et un élément latin qui signifie « voir », tu comprends que ce mot désigne le fait de voir des images à distance, et qu'il mélange deux langues différentes. Écris une phrase complète pour expliquer ton raisonnement. Nova te conseille de noter à la fois le mot ancien, sa langue et sa signification.

Tes quatre étapes de détective des mots

- Repère un élément connu dans le mot, sans tirer de conclusion trop vite.
- Émets une hypothèse sur le sens ou la langue d'origine.
- Vérifie dans un dictionnaire qui indique l'étymologie.
- Explique le lien entre le sens ancien et le sens actuel avec une phrase complète.

Pourquoi l'orthographe garde parfois des traces du passé

L'étymologie peut éclairer certaines lettres que l'on n'entend pas ou que l'on trouve surprenantes. Dans temps, le p ne se prononce pas, mais il rappelle le mot latin tempus. Dans doigt, le g ne s'entend pas toujours clairement, mais il fait partie de l'histoire du mot. Ces explications peuvent t'aider à mémoriser des mots, sans remplacer l'apprentissage de leur orthographe.

Attention : il ne faut pas inventer une origine pour expliquer une lettre. Les mots poids et pois se prononcent de la même façon, mais ils n'ont pas le même sens et ne s'écrivent pas pareil. Pour connaître leur histoire exacte, il faut vérifier une source fiable. L'étymologie est une enquête : les ressemblances sont des indices, pas des preuves.

Certains mots gardent aussi une forme ancienne alors que leur sens a évolué. Le mot école vient du grec skholê. À l'origine, ce mot était lié au temps libre consacré à la réflexion et à l'étude. Aujourd'hui, une école est le lieu où l'on apprend. Le lien existe encore, mais le sens s'est précisé au fil du temps.

Le carnet de bord de Nova

Quand tu découvres un mot, note-le sous cette forme : mot français → langue ou mot ancien → ancien sens → sens actuel. Exemple : aquatique → latin aqua → eau → qui concerne l'eau. Ce chemin t'aide à retenir le mot et son histoire.

Utiliser l'étymologie sans se tromper

L'étymologie est utile pour comprendre, mais elle ne donne pas toujours toute la définition d'un mot. Le mot bibliothèque vient de mots grecs liés au livre et au lieu où l'on range. Cela t'aide à comprendre qu'une bibliothèque est liée aux livres. Pourtant, pour donner une définition précise, tu dois aussi connaître l'usage actuel : une bibliothèque peut être un meuble, un lieu ou une collection de livres.

Lorsque tu expliques une origine, utilise des phrases prudentes et exactes. Tu peux écrire : « Le mot semble lié à… » si tu observes seulement un indice. Après vérification dans le dictionnaire, tu peux écrire : « Le mot vient du latin… » ou « Le mot contient un élément grec qui signifie… ». Cette précision est importante pour préparer ton entrée en 6e : tu apprendras à t'appuyer sur des indices, puis à les contrôler.

Retiens surtout ceci : les mots ont une mémoire. En cherchant leur origine, tu deviens un enquêteur attentif. Tu observes, tu proposes une explication, tu vérifies et tu racontes le voyage du mot avec tes propres phrases.

Exemples résolus

Comprendre le mot « téléphone »

Énoncé. Explique l'origine et le sens du mot « téléphone ».

1. Repère l'élément télé, qui vient du grec et signifie « loin ».
2. Repère l'élément phonie, lié à la voix ou au son.
3. Relie ces deux éléments au rôle de l'objet.

Résultat : Téléphone est construit avec des éléments grecs liés à « loin » et à « voix ou son ». Un téléphone sert à transmettre des sons à distance.

Retrouver le sens de « aquatique »

Énoncé. Explique pourquoi le mot « aquatique » est lié à l'eau.

1. Observe l'élément aqua dans le mot.
2. Vérifie que aqua vient du latin et signifie « eau ».
3. Relie ce sens ancien au sens actuel du mot.

Résultat : Aquatique vient du latin aqua, qui signifie « eau ». Aquatique désigne ce qui vit ou se déroule dans l'eau.

Ne pas confondre un indice et une preuve

Énoncé. Le mot « photographie » contient photo. Que peux-tu dire ?

1. Repère l'élément photo.
2. Rappelle que photo vient du grec et signifie « lumière ».
3. Explique le lien avec une photographie.

Résultat : L'élément photo est lié à la lumière. Une photographie est une image obtenue grâce à la lumière.

Mes exercices

1 Repère les langues d'origine ★☆☆

Associe chaque mot à sa langue d'origine.

1. aquatique .....
2. biologie .....
3. pyjama .....

2 Complète avec le bon sens ★☆☆

Complète chaque phrase avec le sens de l'élément en gras.

1. Dans biologie, l'élément bio signifie : ... .
2. Dans géographie, l'élément géo signifie : ... .
3. Dans téléphone, l'élément télé signifie : ... .

3 Vérifie les affirmations ★☆☆

Indique si chaque affirmation est vraie ou fausse.

1. L'étymologie étudie l'histoire des mots. .....
2. Deux mots qui se ressemblent ont forcément la même origine. .....
3. Aqua est un mot latin lié à l'eau. .....

4 Explique des mots construits avec le grec ★★☆

Explique le sens de chaque mot en utilisant les éléments indiqués.

Télévision : télé signifie « loin » et vision signifie « voir ».

.....

.....

.....

Photographie : photo est lié à la lumière et graphie à l'écriture ou à la description.

.....

.....

.....

Géologie : géo signifie « terre » et logie signifie « étude ».

.....

.....

.....

5 Distingue famille et origine ★★☆

Classe chaque proposition dans la bonne catégorie : famille de mots ou étymologie.

1. main, manuel, manuellement .....
2. manuel vient du latin manus, qui signifie « main » .....
3. eau, aquatique, aquarelle .....

6 Justifie ton hypothèse ★★☆

Explique ce que tu peux deviner, puis justifie ta réponse avec une phrase complète.

Le mot « aqueduc » contient aqua. Que peux-tu deviner ?

.....

.....

.....

Le mot « biodiversité » contient bio. Que peux-tu deviner ?

.....

.....

.....

7 Corrige les explications ★★★

Réécris chaque explication pour la rendre juste.

1. « Téléphone vient du latin parce qu'il commence par télé. » .....
2. « Pois et poids ont la même origine parce qu'ils se prononcent pareil. » .....

8 Rédige la carte d'identité d'un mot ★★★

Rédige une courte carte d'identité du mot « lunaire » en indiquant son origine, son sens ancien et son sens actuel.

Mot à étudier : lunaire.

Évaluation

Lis attentivement, puis réponds en rédigeant des phrases complètes lorsque cela est demandé.

Barème : 20 points

1. Définis le mot « étymologie ». ..... / 3
2. Indique la langue d'origine de aqua et donne son sens. ..... / 3
3. Explique le mot « biologie » à l'aide de ses éléments grecs. ..... / 3

4. Explique pourquoi il ne faut pas affirmer que deux mots ont la même origine seulement parce qu'ils se ressemblent. ..... / 4

5. Complète : le mot bref vient du latin ..., qui signifie ... . / 3

6. Rédige deux phrases pour expliquer l'origine et le sens actuel du mot « aquatique ». ..... / 4

Les astuces de Nova

Le test du voyage
Nova te propose de raconter le voyage du mot avec des flèches : mot ancien → sens ancien → mot français. Si les étapes se suivent bien, ton explication devient claire.

Le détecteur d'indices
Quand tu vois bio, géo, photo, télé ou aqua, allume ton détecteur de mots : ces éléments peuvent t'aider à comprendre le sens.

La règle de prudence
Nova te le rappelle : un indice est utile, mais le dictionnaire est le juge de l'enquête.

Pour aller plus loin sur exercices-cm2.fr

- **Toutes les fiches de Français CM2** · /francais/
- **Le passé simple en CM2** · /francais/conjugaison/passe-simple-cm2/
- **Le verbe en CM2** · /francais/conjugaison/verbe-infinitif-groupes-cm2/